

## Distribution and biology of epipelagic animals in the northern North Pacific Ocean and adjacent seas-I. Fishes and squids in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in the autumn of 1993

Kazuya NAGASAWA,\*<sup>1, #</sup> Yasuhiro UENO,\*<sup>1</sup> Teruo AZUMA,\*<sup>1,5</sup> Miki OGURA,\*<sup>1,6</sup>

Alexander V. STARTSEV,\*<sup>2</sup> Irena M. IVANOVA,\*<sup>3</sup> and John F. T. MORRIS\*<sup>4</sup>

### Abstract

A surface-trawl survey was conducted by the R/V *Kaiyo maru* in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in October and November 1993. The distributions and abundances of the species caught are described and discussed. Twenty-four fish species (1 lamprey, 1 shark, and 22 teleosts) and one squid species were identified. Juvenile Pacific salmon (6 species of the genus *Oncorhynchus*) were the most abundant, followed by myctophids, juvenile arabesque greenling (*Pleurogrammus azonus*), and gonatids including boreopacific gonate squid (*Gonatopsis borealis*) and probably schoolmaster gonate squid (*Berryteuthis magister*). Northern smoothtongue (*Leuroglossus schmidti*) were also abundant. Juvenile arabesque greenling were abundantly taken in the Okhotsk Sea in October but disappeared from the surface waters in November because they settled on the bottom. There were marked differences in the oceanic distribution of arabesque greenling and Atka mackerel (*P. mono-pter ygius*), suggesting that these species segregate their habitats. Northern smoothtongue mostly occurred in the Okhotsk Sea, and myctophids were caught in the North Pacific Ocean.

---

1996年3月6日受理 遠洋水産研究所業績 第332号

Received March 6, 1996, Contribution No. 332 of the National Research Institute of Far Seas Fisheries.

\*<sup>1</sup> National Research Institute of Far Seas Fisheries, Fisheries Agency of Japan, 7-1, Orido 5 chome, Shimizu-shi, Shizuoka 424, Japan.

\*<sup>2</sup> Pacific Scientific Research Fisheries Centre (TINRO-centre), Vladivostok, 690600, Russia.

\*<sup>3</sup> Sakhalin Research Institute of Fisheries and Oceanography (SakhNIRO), Yuzhno-Sakhalinsk, 693016, Russia.

\*<sup>4</sup> Pacific Biological Station, Department of Fisheries and Oceans, Nanaimo, British Columbia, Canada V9R 5K6.

\*<sup>5</sup> Present address: National Research Institute of Aquaculture, Nikko Laboratory, Fisheries Agency of Japan, Chugushi, Nikko, Tochigi 321-16, Japan.

\*<sup>6</sup> Present address: Tohoku National Fisheries Research Institute, Fisheries Agency of Japan, Shiogama, Miyagi 985, Japan.

# To whom correspondence and reprint requests should be sent.

We conclude that the surface layer of the southern Okhotsk Sea provides favorable habitats for the feeding and growth of juvenile salmonids, arabesque greenling, and other epipelagic migratory species from summer to mid-autumn but ends its role in late autumn with decreasing sea-surface temperatures.

**Key words :** oceanic distribution, Pacific salmon, epipelagic fishes and squids, Okhotsk Sea, North Pacific Ocean

## Introduction

The southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands support many important fisheries resources such as Pacific salmon (*Oncorhynchus* spp.), walleye pollock (*Theragra chalcogramma*), Pacific saury (*Cololabis saira*), arabesque greenling (*Pleurogrammus azonus*), and Japanese flying squid (*Todarodes pacificus pacificus*). Various aspects of the fishery biology of these species have been studied extensively in this region, but most of research was confined to a limited period which corresponds to their fishing seasons, i.e., from early summer to early autumn. Little information is yet available about the distribution and abundance of fishes and squids in surface waters in other seasons, although some research was done by Russian scientists (e.g., Birman, 1969; Shuntov *et al.*, 1986; Shuntov, 1989, 1994).

The Fisheries Agency of Japan's research vessel *Kaiyo maru* conducted a surface-trawl survey from mid-October to late November in 1993, as a Japan-Russia-Canada cooperative project, in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in order to clarify the distribution and migration of juvenile Pacific salmon originating in Japan (Anon., 1993).

The purpose of the present paper is to describe the distribution of epipelagic fishes and squids, excluding salmonids, caught by the *Kaiyo maru* in that region. For salmonids, their distribution and biological features (age, size, food, origin, and physiological conditions) have been described elsewhere (Ueno *et al.*, 1994, 1995; Ogura, 1995; Tamura, 1995; Azuma, 1995; Startsev, 1995; Naito and Ueno, 1995). Phyto- and zooplankton distributions and oceanographical characteristics also have been reported (Kawasaki and Kono, 1995; Kono and Kawasaki, 1995; Shiomoto and Yamana, 1995; Shimizu *et al.*, 1995; Seki *et al.*, 1995).

## Materials and Methods

### *Capture of fishes and squids*

The *Kaiyo maru* (2,630 gross tons), a 96-m stern trawler, used a surface trawl ("spider net", 208-m long, 63.2-m headrope, 63.2-m groundrope, and cod end with 11-mm knotless mesh) in order to catch juvenile salmonids and other epipelagic species. Fishing operations were conducted at 31 stations along 5 transects in the southern Okhotsk Sea (20 stations) and along 4 transects in the western North Pacific Ocean (11 stations) from mid-October to late November in 1993 (Fig. 1). Station numbers were designated according to locations along the transects. For example, Station

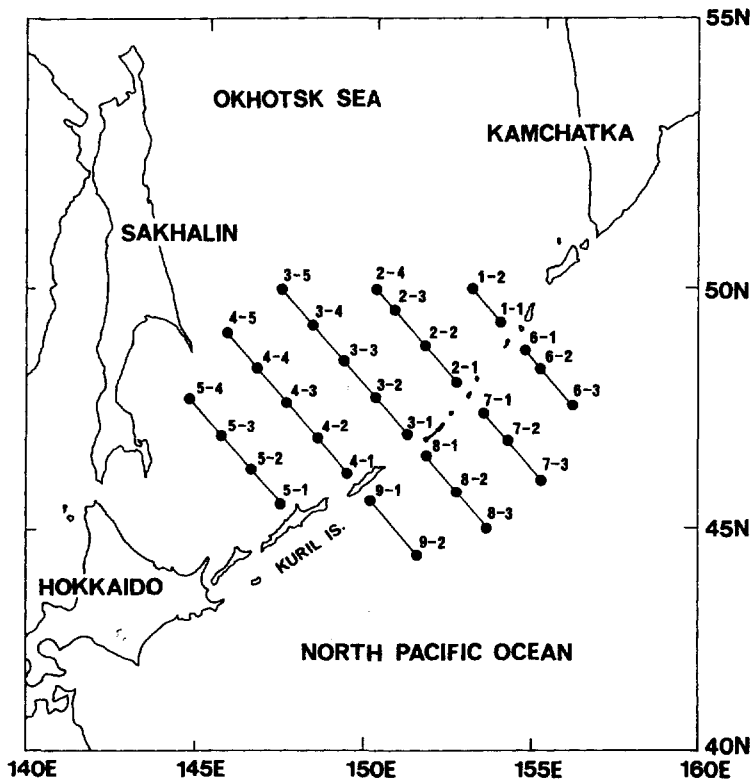


Fig. 1. Location of stations sampled by the R/V *Kaiyo maru* in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in October and November 1993.

2-2 is the second station from the southeast along Transect 2 in the Okhotsk Sea, and Station 8-3 is the third station from the northwest along Transect 8 in the North Pacific Ocean.

The survey consisted of two cruises which were from October 15 to November 2 for the first cruise and from November 8 to 26 for the second cruise. All stations were sampled for each cruise. The trawl with ca. 400-m warps was towed from the surface to ca. 50 m at a mean speed of 5.5 knots (range : 3.9-6.3) for one hour. Tows were usually made at two stations per day. Catch per unit effort (CPUE) was calculated as the number of fish or squid caught by the trawl per hour.

Throughout the text, seasons are defined as: summer (June-August), autumn (September-November), winter (December-February), and spring (March-May).

#### *Examination of fishes and squids*

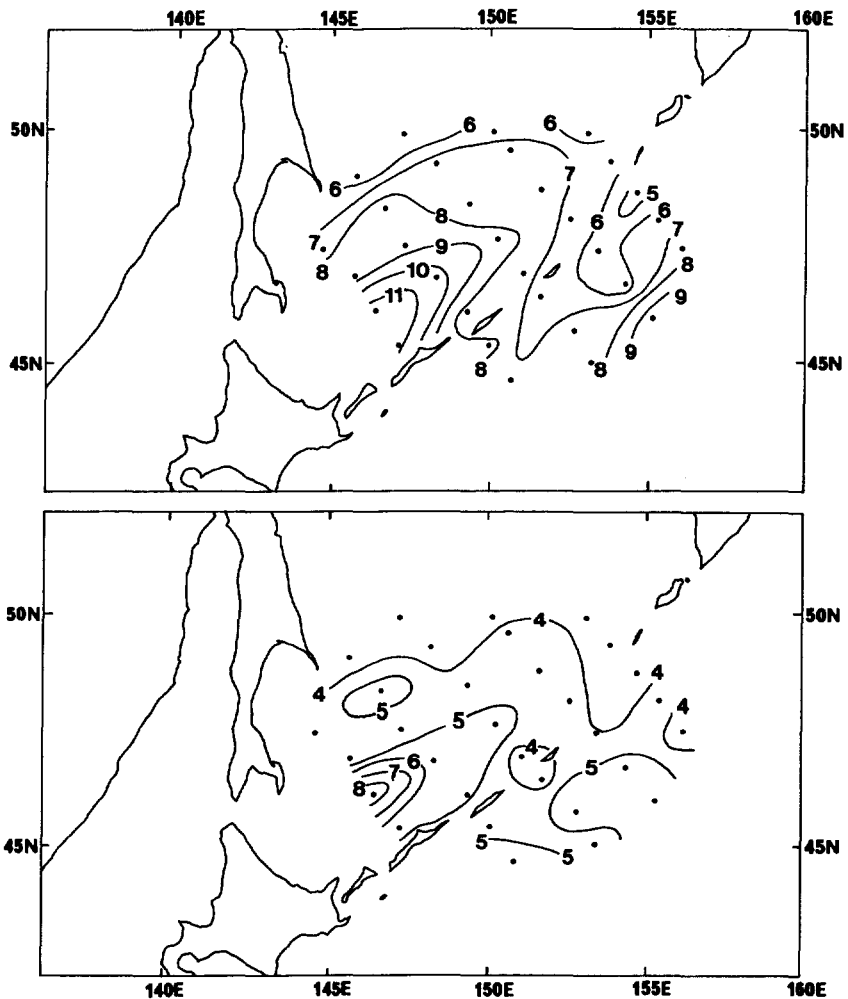
Soon after net retrieval, animals caught by the trawl were brought to the laboratory of the *Kaiyo maru*, where they were sorted by species, counted, and weighed. When a species was too abundant to count, its entire catch was weighed and the number was then estimated from a subsample. Fishes were measured, according to species, for standard length (SL), total length (TL) or scaled body length (SCL), and squids were measured for dorsal mantle length (ML). They were then

weighed individually and frozen at  $-40^{\circ}\text{C}$  in covered aluminum trays for subsequent laboratory examination.

Scientific names used herein follow those recommended by Nakabo (1993) for fishes and Okutani (1991) for squids. English common names follow those given by Robins *et al.* (1991) and Amaoka *et al.* (1995) for fishes and Roper *et al.* (1984) for squids.

## Results and Discussion

### *Distribution of sea-surface temperature*



**Fig. 2.** Sea-surface temperatures ( $^{\circ}\text{C}$ ) in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands from October 15 to November 2 (top) and from November 8 to 26 (bottom) in 1993.

The October and November distributions of sea-surface temperature (SST) are shown in Fig. 2. During the first cruise (October 15 to November 2), SSTs ranged from 5°–11°C in the Okhotsk Sea and from 4°–9°C in the North Pacific Ocean. Warm water between 10° and 11°C, probably originating from the Soya Current, occurred off northwestern Iturup Island, and water over 7°C extended to the central Okhotsk Sea. Colder water (Oyashio Current) was distributed along the Kuril Islands. During the second cruise (November 8 to 26), SSTs decreased, ranging from 3°–9°C in the Okhotsk Sea and from 3°–5°C in the North Pacific Ocean, but warm and cold waters showed a similar distribution to those observed during the first cruise.

#### *Abundance of fishes and squids caught*

A total of 45,994 individuals of fishes and squids were caught. Twenty-four fish species (1 lamprey, 1 shark, and 22 teleosts) and one squid species were identified to the species level (Table 1). Pacific salmon (6 spp., pink salmon *Oncorhynchus gorbuscha* [ $n=20,280$ ; 44.09%], chum salmon *O. keta* [ $n=4,133$ ; 8.99%], sockeye salmon *O. nerka* [ $n=87$ ; 0.19%], coho salmon *O. kisutch* [ $n=54$ ; 0.12%], masu salmon *O. masou* [ $n=49$ ; 0.11%], and chinook salmon *O. tshawytscha* [ $n=39$ ; 0.08%]) were the most predominant ( $n=24,642$ ; 53.58% of the total catch), followed by myctophids ( $n=9,819$ ; 21.35%), arabesque greenling (*Pleurogrammus azonus*) ( $n=3,698$ ; 8.04%), unidentified gonatids (probably schoolmaster gonate squid *Berryteuthis magister* [ $n=2,510$ ; 5.46%]), and boreopacific gonate squid (*Gonatopsis borealis*) ( $n=2,033$ ; 4.42%). Northern smoothtongue (*Leuroglossus schmidti*) ( $n=931$ ; 2.02%) were also abundant. The catches of these species ( $n=39,271$ ) comprised over 85% of the total catch. The remaining species were quite low in abundance. Salps and jellyfish were sometimes collected abundantly. No marine mammals and seabirds were captured.

#### *Distribution and abundance of fishes and squids*

The fishes discussed below are arranged systematically (Nakabo, 1993).

##### Arctic lamprey (*Lethenteron japonicum*)

One fish was caught at St. 5-4 off the southeast coast of Sakhalin Island in the Okhotsk Sea on November 9. The fish was 431 mm TL.

The Arctic lamprey is anadromous but few oceanic records exist. From coastal waters off Hokkaido (i.e., Ishikari Bay and Abashiri Bay), this species was occasionally taken in spring (Anon., 1979, 1980; Mishima and Shimazaki, 1980a, 1980b). As far as we know, the present collection is the first autumn record of the oceanic capture of Arctic lamprey from the southern Okhotsk Sea. Similar epipelagic occurrence has been noted for the Pacific lamprey (*Entosphenus tridentatus*, as *Lampetra tridentata*) (Larkins, 1964).

##### Spiny dogfish (*Squalus acanthias*)

Two fish were caught: one each at Sts. 6-2 and 7-3 in the North Pacific Ocean on October 27 and 29. The fish were 90 and 100 (mean 95) cm TL. There was no catch in the Okhotsk Sea.

This species is known to conduct a seasonal north-south migration around northern Japan

**Table 1.** Fishes and squids collected with a surface trawl in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean in October and November 1993.

Scientific name	English common name	Japanese common name	Percent abundance		
			1st cruise ( <i>n</i> = 19,073)	2nd cruise ( <i>n</i> = 26,921)	total ( <i>n</i> = 45,994)
<i>Lethenteron japonicum</i>	Arctic lamprey	kawa-yatsume	0.00	<0.01	<0.01
<i>Squalus acanthias</i>	spiny dogfish	abura-tsunozame	<0.01	0.00	<0.01
<i>Engraulis japonicus</i>	Japanese anchovy	katakuchi-iwashi	0.15	<0.01	0.06
<i>Leuroglossus schmidti</i>	northern smoothtongue	togari-ichimonji-iwashi	4.26	0.44	2.02
<i>Liolagus ochotensis</i>	Okhotsk deepsea smelt	sokoiwashi	0.00	0.11	0.06
Bathylagidae	unidentified deepsea smelt	sokoiwashi-ru	0.00	0.03	0.02
<i>Oncorhynchus nerka</i>	sockeye salmon	benizake	0.20	0.18	0.19
<i>Oncorhynchus keta</i>	chum salmon	sake	13.58	5.73	8.99
<i>Oncorhynchus gorbuscha</i>	pink salmon	karafutomasu	39.66	47.23	44.09
<i>Oncorhynchus kisutch</i>	coho salmon	ginzake	0.27	0.01	0.12
<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>	chinook salmon	masunosuke	0.06	0.10	0.08
<i>Oncorhynchus masou</i>	masu salmon	sakuramsu	0.17	0.06	0.11
<i>Parutepis atlantica atlantica</i>	duckbill barracudina	kusabiuroko-eso	0.00	0.01	<0.01
<i>Anopterus pharao</i>	daggertooth	mizu-uo-damashi	0.01	0.01	0.01
<i>Tarletonbeania taylori</i>	North Pacific lanternfish	hokuyou-hadaka	<0.01	0.00	<0.01
Myctophidae	unidentified myctophids	hadakaiwashi-ru	2.29	34.85	21.35
<i>Theragra chalcogramma</i>	walleye pollock	suketoudara	0.34	0.02	0.15
<i>Cololabis saira</i>	Pacific saury	sanma	0.01	0.00	<0.01
<i>Gasterosteus aculeatus aculeatus</i>	threespine stickleback	itoyo	0.00	0.01	<0.01
<i>Anoplopoma fimbria</i>	sablefish	gindara	0.00	<0.01	<0.01
<i>Pleuragrammus azonus</i>	arabesque greenling	hokke	19.38	<0.01	8.04
<i>Pleuragrammus monopterygius</i>	Atka mackerel	kitano-hokke	2.52	1.14	1.72
<i>Blepsias bilobus</i>	crested sculpin	hokake-anahaze	0.03	0.01	0.02
Scorpaeniformes	unidentified scorpionfish	fusakasago-ru	0.00	0.01	<0.01
Scorpaenidae	unidentified scorpionfish	fusakasago-ru	0.00	0.01	<0.01
<i>Aptocyclus ventricosus</i>	smooth lump sucker	hoteiuo	0.02	0.02	0.02
<i>Anarhichas orientalis</i>	Bering wolffish	ookamioo	0.00	<0.01	<0.01
<i>Zaprora silenus</i>	proffish	bouzu-ginpo	0.01	0.01	0.01
Pleuronectidae	unidentified flounder	karei-ru	0.00	<0.01	<0.01
Teleost	unidentified fish juvenile	koukotsugyo-ru	<0.01	0.00	<0.01
<i>Gonatopsis borealis</i>	boreopacific gonate squid	takoika	2.46	5.81	4.42
<i>Beryteuthis magister</i> ?	schoolmaster gonate squid ?	tsumeika ?	9.50	2.59	5.46
Gonatidae	unidentified gonatids	tsumeika-ru	5.05	1.59	3.02

(Inukai and Sato, 1934 ; Kojima, 1957). In late autumn, spiny dogfish, which resided in northern waters in summer months, migrate southward to the coastal waters of Honshu for overwintering. Those southward-migrating fish are usually over 110 cm long (Inukai and Sato, 1934). Considering such information, our specimens are thought to have been captured on the way to their southern overwintering area.

#### Japanese anchovy (*Engraulis japonicus*)

Twenty-nine fish were caught in the southwestern Okhotsk and Pacific waters (Sts. 5-1, 5-2, 8-3, 9-2 : most of them (28 fish) were taken in October. The fish consisted of two size groups, ranging from 43-50 (mean 47) mm SCL and 86-143 (mean 120) mm SCL.

Juveniles and adults of this species recently have been reported to occur in coastal Okhotsk and Pacific waters off Hokkaido and the Kuril Islands (Ueno *et al.*, 1990, 1992 ; Yamaguchi and Yamagishi, 1991 ; Mihara, 1994). Since this species can spawn in July-August in waters off south-eastern Hokkaido (Mihara, 1994), the small fish sampled can be regarded as juveniles which hatched there or in adjacent waters.

#### Northern smoothtongue (*Leuroglossus schmidti*) and other bathylagids

Of 931 northern smoothtongue caught, 926 (99.5%) fish were caught at Sts. 1-2 and 3-1 on October 26 and 19, and St. 4-3 on November 10 in the Okhotsk Sea. Only one fish was taken in the North Pacific Ocean (St. 8-1) on October 3. The fish ranged from 101-151 (mean 125) mm SL. Some other bathylagids, including Okhotsk deepsea smelt (*Lipolagus ochotensis*), were also collected in small numbers ( $n=36$ ).

According to Shuntov *et al.* (1990, 1993b), northern smoothtongue are abundant in the upper layer of the central and southern Okhotsk Sea. Balanov and Il'inskii (1992) also found that this species is predominant in the mesopelagic waters of the Okhotsk Sea. Shuntov *et al.* (1993b), however, did not comment on its occurrence in the western North Pacific Ocean. This information, together with the results of the present study, indicates that the abundance of northern smoothtongue is much higher in the Okhotsk Sea than in the western North Pacific Ocean.

#### Duckbill barracudina (*Paralepis atlantica atlantica*)

Two fish were caught at St. 8-3 in the North Pacific Ocean on November 24. They were 434 and 453 (mean 444) mm SL.

#### Daggertooth (*Anotopterus pharao*)

Five fish were captured in the North Pacific Ocean : one each at Sts. 6-3 and 8-2 in the first cruise and at Sts. 6-2, 7-2, and 8-1 in the second cruise. The fish ranged from 760-814 (mean 789) mm SL. There was no catch in the Okhotsk Sea.

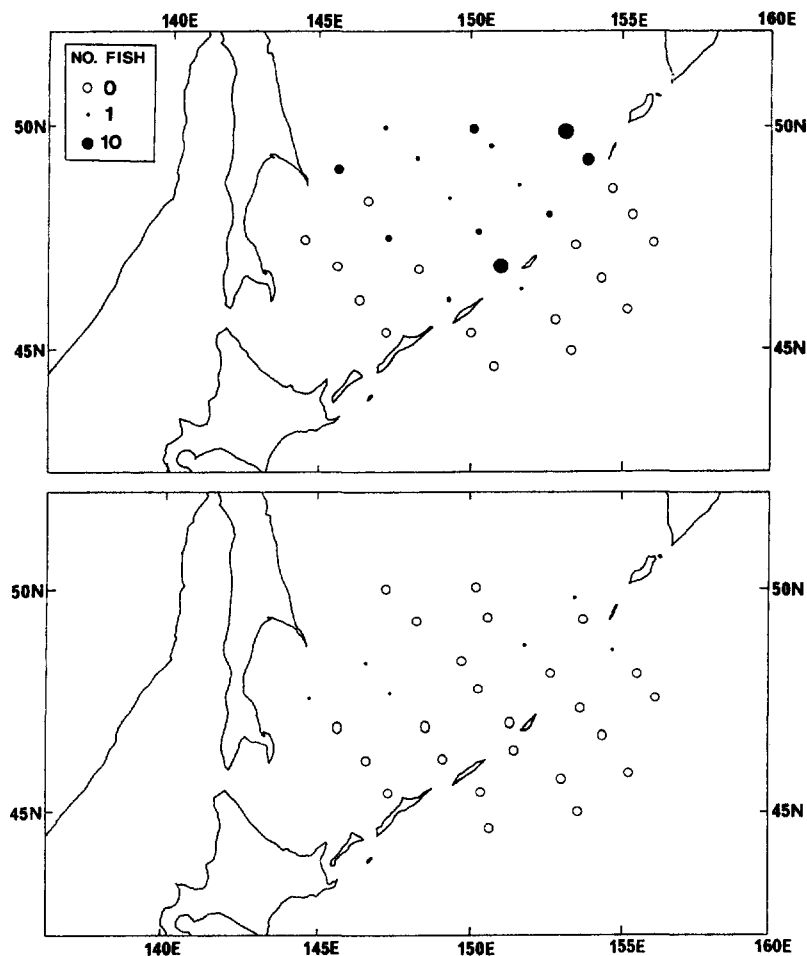
Based on a surface-trawl survey in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands, Shuntov *et al.* (1993b) found that daggertooth occurred mainly in Pacific waters. Shuntov *et al.* (1993a) also collected this species off the southeast coast of Kamchatka.

Nagasawa (1992) reported that daggertooth were incidentally caught in salmon surface-gillnets in the North Pacific Ocean.

### Myctophids

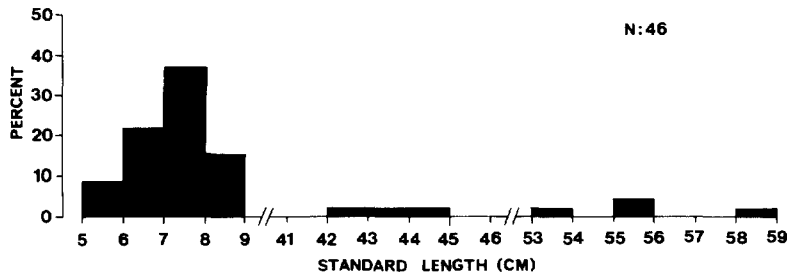
Myctophids were caught, mainly in the evening, in the North Pacific Ocean. These myctophids consisted of about three species but since most fish were heavily damaged, no species identifications were made, except for one North Pacific lanternfish (*Tarletonbeania taylori*). Myctophids were the second highest in abundance (Table 1).

In the oceanic North Pacific Ocean off the Kuril Islands, several myctophid species (*Diaphus*



**Fig. 3.** Distribution (number of fish caught per hour) of walleye pollock (*Theragra chalcogramma*) in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands from October 15 to November 2 (top) and from November 8 to 26 (bottom) in 1993.





**Fig. 4.** Length frequency distribution of walleye pollock (*Theragra chalcogramma*) caught in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in October and November 1993.

*theta*, *Stenobranchius leucopsarus*, *Notoscopelus japonicus*, *Ceratoscopelus warmingi*, and *T. taylori* [as *T. crenularis*] have been reported from the upper epipelagic layer in the twilight and at night (Shuntov *et al.*, 1993b). The myctophids caught in the present study may include these species.

#### Walleye pollock (*Theragra chalcogramma*)

Seventy-one fish were caught during the survey: 69 fish (97.1%) were collected in the Okhotsk Sea while only two fish were collected from the North Pacific Ocean (Fig. 3). The majority of fish ( $n=65$ ) was taken during the first cruise. The fish consisted of two size groups, ranging from 56-88 (mean 73) mm and 428-584 (mean 494) mm SL (Fig. 4).

Ishino (1993) has suggested, based on vertebral counts, that southwestern Okhotsk Sea walleye pollock comprise at least two stocks, i.e., the western Okhotsk Sea stock and the Nemuro Strait stock. Thus, the fish caught may belong to both or either of these stocks.

#### Pacific saury (*Cololabis saira*)

Two fish were caught at St. 9-2 off Iturup Island in the North Pacific Ocean on November 2. They were 219 and 245 (mean 232) mm SCL. Since this species overwinters in southern Japanese waters (Kobayashi *et al.*, 1968), the fish caught are thought to be on the way to their overwintering area.

#### Threespine stickleback (*Gasterosteus aculeatus aculeatus*)

Two fish were caught: one each at Sts. 3-4 and 5-4 in the open Okhotsk Sea off the southeast coast of Sakhalin on November 13 and 9, respectively. They were 43 and 64 (mean 54) mm SL. No fish were taken in the North Pacific Ocean.

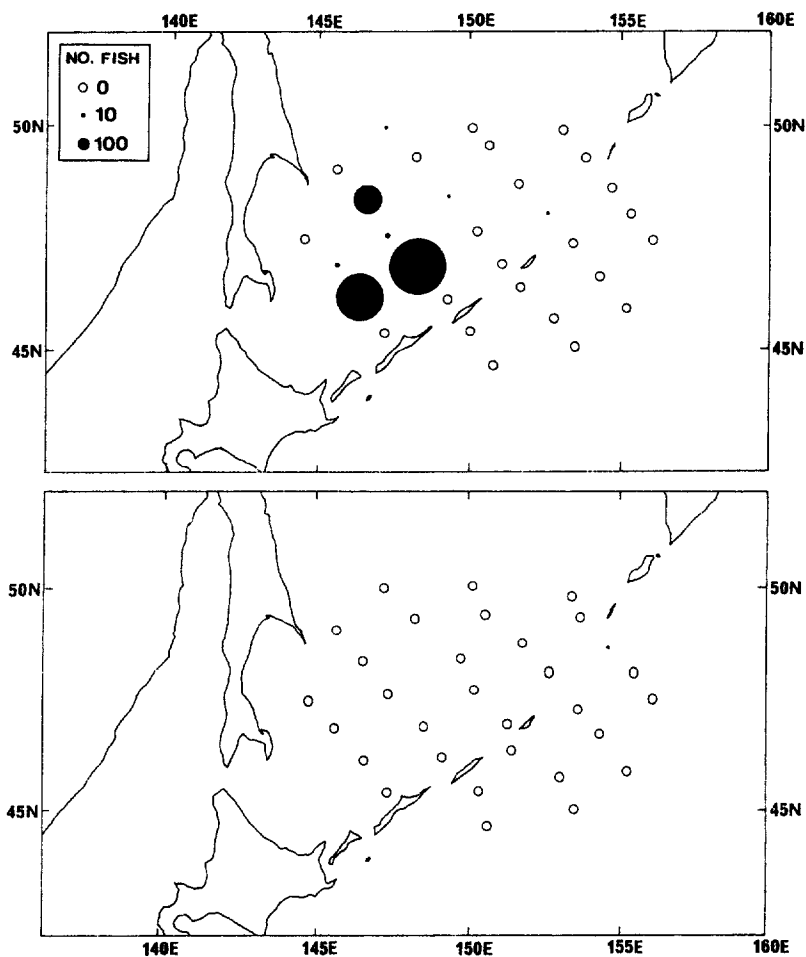
Threespine sticklebacks are anadromous. They migrate to the sea as juveniles but little is known about their oceanic life. In coastal waters off Hokkaido, this species was collected in spring (e.g., Mishima and Shimazaki, 1980a, 1980b). Ueno *et al.* (1990, 1992) also sampled threespine sticklebacks in Pacific and Okhotsk waters off the Kuril Islands in summer. Quinn and Light (1989) found that this species widely occurs on the high seas of the North Pacific Ocean. Sticklebacks also

have been recorded from the stomachs of coho salmon, steelhead trout (*Oncorhynchus mykiss*), and thick-billed murres (*Uria lomvia*) from offshore waters of the North Pacific Ocean (Ogi, 1980 ; Quinn and Light, 1989). It is unknown whether offshore-dwelling sticklebacks can return to fresh water.

#### Sablefish (*Anoplopoma fimbria*)

One fish, 177 mm SL, was caught at St. 2-2 in the Okhotsk Sea on November 16. This fish is regarded as age-0 juvenile (Beamish and Chilton, 1982).

It is worthy to note this juvenile occurrence in the Okhotsk Sea. Sablefish juveniles are known to occur in surface waters along the Aleutian Islands and coastal waters off British Columbia



**Fig. 5.** Distribution (number of fish caught per hour) of arabesque greenling (*Pleurogrammus azonus*) in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands from October 15 to November 2 (top) and from November 8 to 26 (bottom) in 1993.

(Kobayashi, 1957; Mason *et al.*, 1983). Although there is no record of juveniles larger than 30 mm in surface waters on the Asian side of the North Pacific Ocean (Sasaki, 1985), Novikov (1994) reported that sablefish occurs in the Okhotsk Sea as well as in the western and eastern North Pacific Ocean and Bering Sea. Inada and Ishido (1988) also noted the occurrence of young sablefish (25-33 and 43-47 cm in fork length) off the Pacific coast of northern Honshu, Japan, and suggested that this species reproduces in Asian waters.

Arabesque greenling (*Pleurogrammus azonus*)

There was a marked difference in the abundance and distribution of arabesque greenling between the first and second cruises (Fig. 5). During the first cruise, this species was caught abundantly ( $n=3,697$ ) with a mean CPUE of 462 (range: 1-1,712) at 8 (25.8%) of 31 locations in the Okhotsk Sea, especially in its southwestern area (Sts. 4-2, 4-4, 5-2), but it never occurred in the North Pacific Ocean. During the second cruise, only one fish was taken from one Pacific location (St. 6-1) near the northern Kuril Islands and no fish were captured in the Okhotsk Sea. SSTs at the stations with high juvenile catches were over 8°C in the Okhotsk Sea (Fig. 2).

The fish caught ranged from 175-215 (mean 195) mm SL (Fig. 6) and, based on the growth curve for this species calculated by Kyushin (1957), these are thought to be juveniles and nearly one year

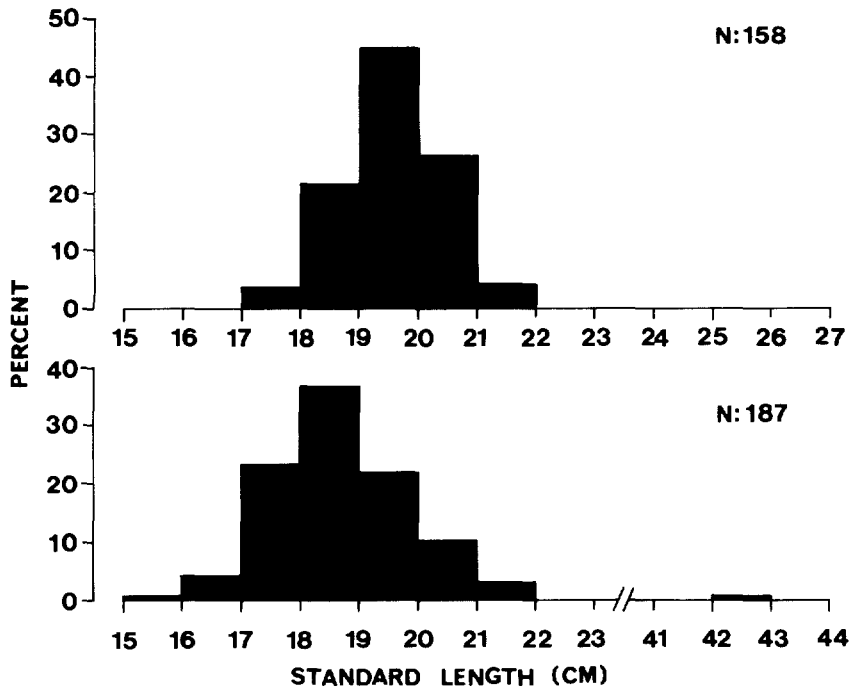


Fig. 6. Length frequency distributions of arabesque greenling (*Pleurogrammus azonus*) (top) and Atka mackerel (*P. monopterygius*) (bottom) caught in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in October and November 1993.

old.

The arabesque greenling spawns in coastal waters of Hokkaido from mid-September to early December (Shimazaki, 1984; Torisawa, 1991). Juveniles migrate northward in spring and occur widely in the central and southern parts of the Okhotsk Sea in summer (Shimazaki and Kyushin, 1982). When they grow to 17-20 cm long in autumn, their life dramatically changes and they begin to settle on the continental shelf at depths greater than 50 m. From September to December, these fish are abundantly caught using bottom trawls off the Okhotsk coast of Hokkaido. Therefore, the sudden disappearance of arabesque greenling observed after the first cruise may have resulted from the habitat change of juveniles from the surface layer to the bottom.

Shuntov *et al.* (1986) conducted an extensive surface trawl survey in the Okhotsk Sea in the autumn of 1984 and reported that walleye pollock were the most predominant species, followed by Pacific herring (*Clupea pallasii*), young salmon (pink and chum salmon), and capelin (*Mallotus villosus*). However, they gave no comments on arabesque greenling in this region. Shuntov *et al.* (1990, 1993b) also conducted similar trawl surveys in the Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in the summers of 1988 and 1991, but they provided no information about arabesque greenling. These results are markedly different from those of the present study. The fact that Shuntov *et al.* (1986, 1990, 1993b) did not refer to arabesque greenling in their papers indicates that the abundance of juveniles was quite low during their survey periods. Takayanagi and Maruyama (1993) reported that the abundance of age-0 arabesque greenling in coastal Hokkaido waters was actually at the lowest level in 1984. Therefore, poor commercial catches of arabesque greenling recorded from the Hokkaido coast in 1984-85 could be explained by such juvenile low abundance in 1984.

#### Atka mackerel (*Pleurogrammus monoptyerygius*)

Atka mackerel were caught with a mean CPUE of 79 (range: 1-384) in neritic waters along the central and northern Kuril Islands (Fig. 7). The capture locations for Atka mackerel were not overlapped with those for arabesque greenling (see Fig. 5), indicating that these species segregate their habitats.

The fish caught ranged from 155-215 (mean 189) mm SL, except for one fish (428 mm SL) (Fig. 6). Based on the growth curve calculated by Lee (1985), most of the fish are thought to be one year old and the largest fish to be seven years old.

Kobayashi (1958) collected juvenile Atka mackerel (22.0-37.8 mm SL) off the Pacific coast of the Kuril Islands and Kamchatka in June and July. Although Shuntov *et al.* (1986, 1990, 1993b) surveyed the distribution of epipelagic fishes in the Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in the summer and autumn, they did not mention Atka mackerel. According to Lee (1985), this species occurs abundantly in waters near the Aleutian Islands.

#### Crested sculpin (*Blepsias bilobus*)

Eight fish were caught in the Okhotsk Sea: six were from Sts. 1-1, 2-1, 3-5, 5-2 (2 fish), and 5-3 during the first cruise and two from Sts. 2-1 and 5-3. The fish ranged from 100-168 (mean 135) mm

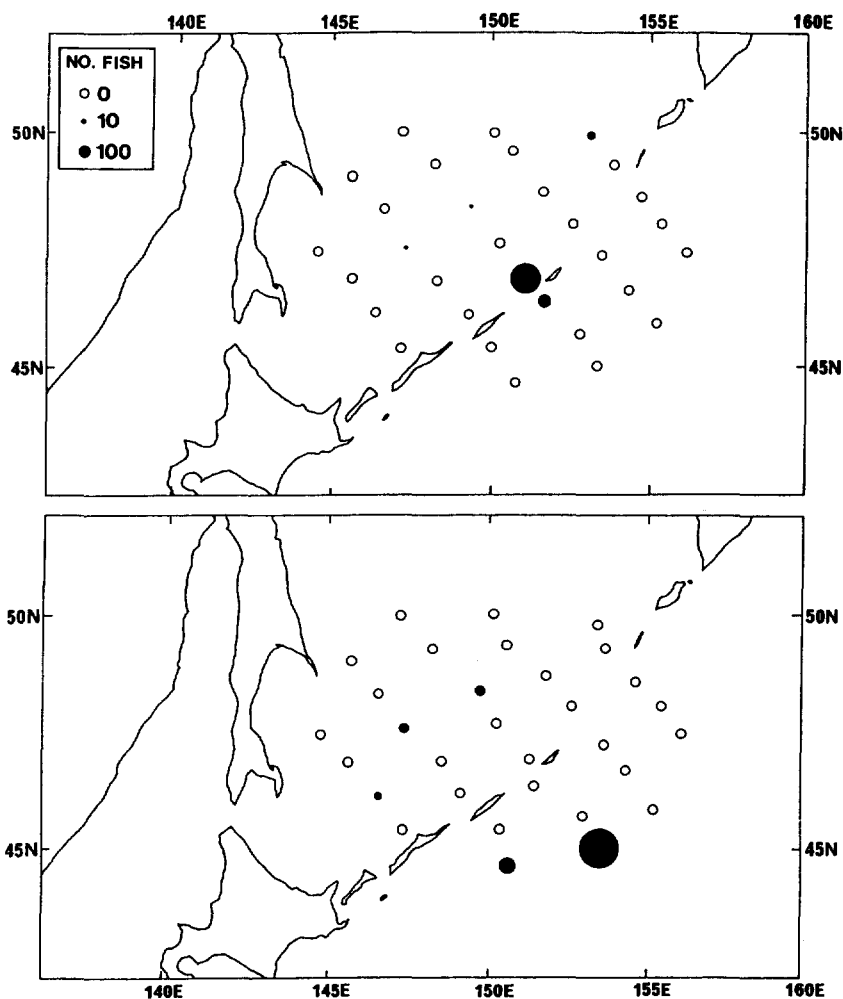


Fig. 7. Distribution (number of fish caught per hour) of Atka mackerel (*Pleurogrammus monopterygius*) in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands from October 15 to November 2 (top) and from November 8 to 26 (bottom) in 1993.

SL.

#### Smooth lumpsucker (*Aptocyclus ventricosus*)

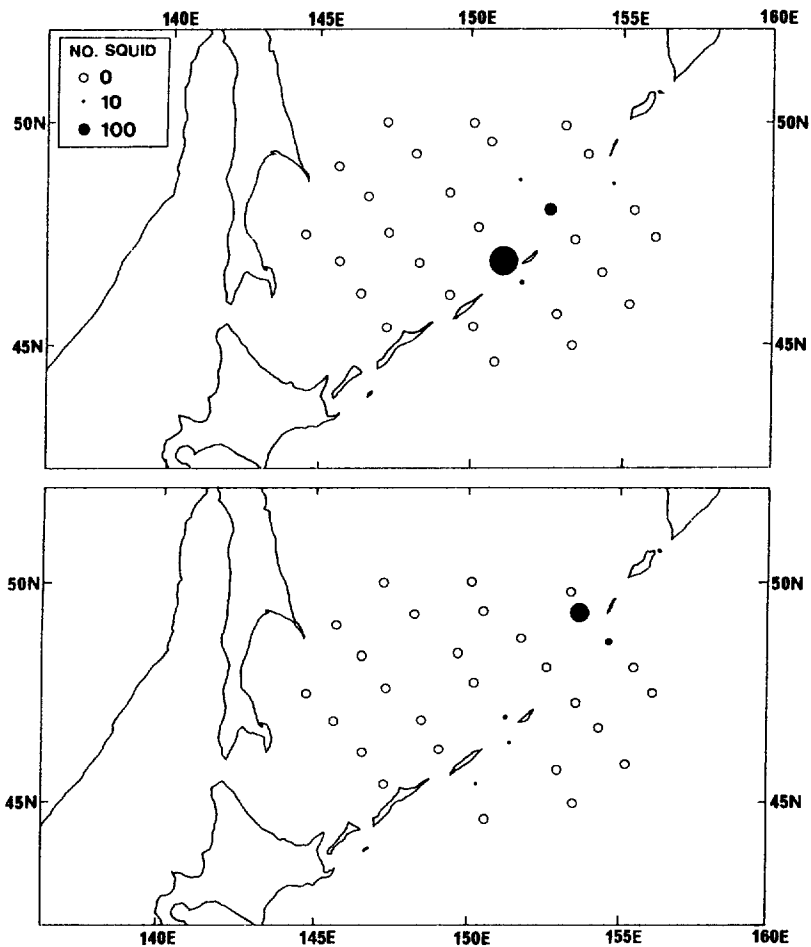
Ten fish were caught in the Okhotsk Sea : four were each at Sts. 2-4, 3-5, 4-1, and 4-3 during the first cruise and six at Sts. 1-1 (3 fish), 1-2, 2-1, and 3-3 during the second cruise. The fish ranged from 260-320 (mean 295) mm SL and 176-238 (mean 203) mm SL in the first and second cruises, respectively. No fish were captured in the North Pacific Ocean.

Epipelagic occurrence of this species has been reported from the central and western parts of

the Bering Sea (Yoshida and Yamaguchi, 1985; Shuntov *et al.*, 1993a). There are some additional records of smooth lumpstickers from surface waters of the western North Pacific Ocean (Kobayashi, 1962; Ueno *et al.*, 1990). Shuntov *et al.* (1990, table 3) also reported that the "lumpsticker" occurred in the upper epipelagic layer of the Okhotsk Sea in summer, although they did not identify it to the species level.

Bering wolffish (*Anarhichas orientalis*)

One fish, 428 mm SL, was caught at St. 5-4 off the southeast coast of Sakhalin Island in the Okhotsk Sea on November 9.



**Fig. 8.** Distribution (number of squid caught per hour) of boreopacific gonate squid (*Gonatopsis borealis*) in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands from October 15 to November 2 (top) and from November 8 to 26 (bottom) in 1993.

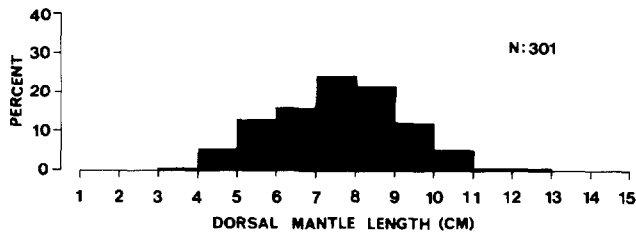


Fig. 9. Length frequency distribution of boreopacific gonate squid (*Gonatopsis borealis*) caught in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in October and November 1993.

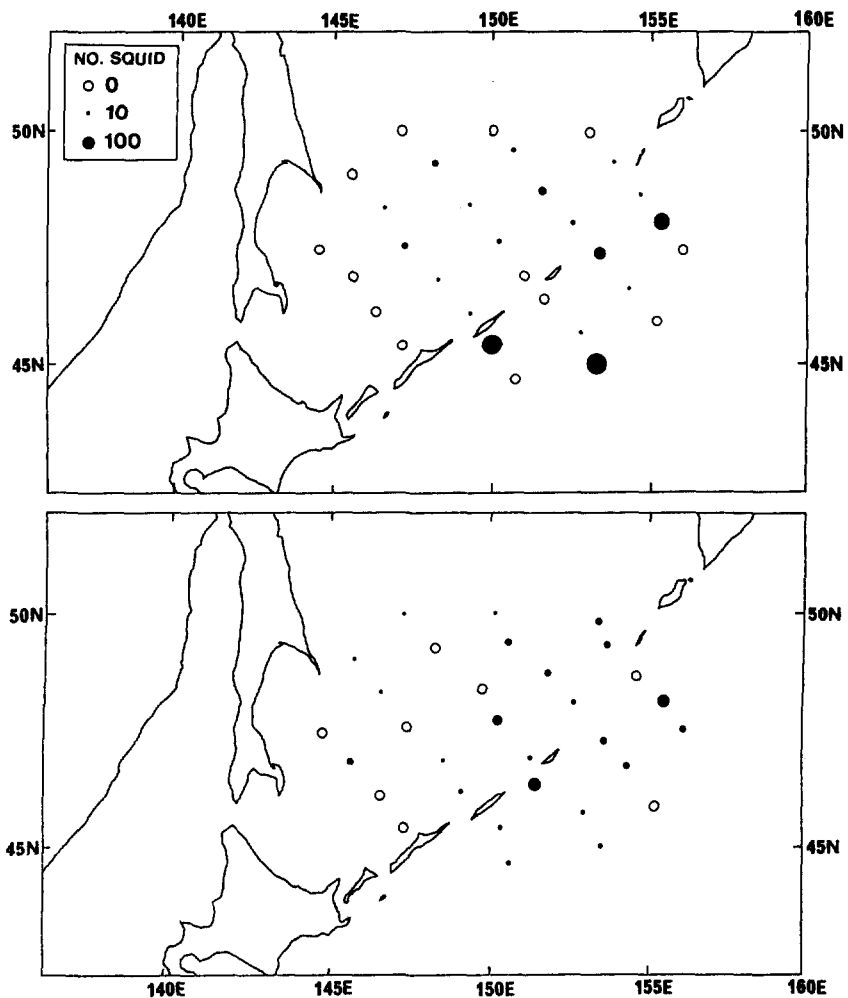


Fig. 10. Distribution (number of squid caught per hour) of unidentified gonatid squids in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands from October 15 to November 2 (top) and from November 8 to 26 (bottom) in 1993.

Bering wolffish are demersal although their juveniles are known to occur in the surface layer of the Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean (Kobayashi, 1961 ; Ueno *et al.*, 1990, 1992). Prior to the present report, there appears to be no record of wolffish as large as 428 mm being taken from surface waters. Thus, it is interesting to note that such a large individual was taken in offshore surface waters. The collection site was ca. 120 km distant from the nearest Sakhalin coast and the water depth was ca. 1,500 m.

#### Prowfish (*Zaprora silenus*)

Four fish were caught : one each at Sts. 2-3 and 6-2 during the first cruise and at Sts. 6-2 and 8-3 during the second cruise. The fish ranged from 175-599 (mean 349) mm SL.

#### Other fishes

Seven unidentified fishes (5 scorpaenid, 1 pleuronectid, and 1 juvenile) were collected.

#### Boreopacific gonate squid (*Gonatopsis borealis*) and other gonatids

Boreopacific gonate squid were caught, sometimes abundantly ( $n=351$  and 1,284 at 2 stations), mainly in the evening, with a mean CPUE of 203 (Fig. 8). This species occurred mainly in neritic waters off the central and northern Kuril Islands. They ranged from 30-130 (mean 83) mm ML (Fig. 9). Another species of gonatid, probably schoolmaster gonate squid (*Berryteuthis magister*), was abundantly collected ( $n=2,510$ ). Some other unidentified gonatid species were also relatively abundant ( $n=1,391$ ) (Fig. 10) but species identification was impossible because most individuals were heavily damaged. These gonatids ranged from 60-390 (mostly 90-160) mm ML.

## General Discussion and Conclusions

The most important finding in the present study is that juvenile fishes, such as salmonids and arabesque greenling, that reside the surface layer of the Okhotsk Sea from summer to mid-autumn, leave there with decreased SSTs in late autumn. Juvenile pink and chum salmon migrate southward to the North Pacific Ocean in November (Shuntov, 1994 ; Ueno *et al.*, 1994 ; Ogura, 1995). Juvenile arabesque greenling finish settling on the bottom in November. Also, juvenile masu salmon are known to migrate from the Okhotsk Sea to Japanese coastal Pacific waters or to the Japan Sea in late autumn (Machidori and Kato, 1984). These results all indicate that in late autumn the surface layer of the Okhotsk Sea ends its role as a region for the feeding and growth of these juveniles. In other words, the Okhotsk Sea provides favorable habitats to juvenile salmonids and arabesque greenling for their feeding and growth only from summer to mid-autumn.

The surface of this sea is covered with drifting ice in winter (Aota *et al.*, 1993) and such cold oceanic conditions appear to be unsuitable for those juveniles. Thus, salmonids and arabesque greenling may have evolved their migration patterns in order to escape from cold waters and to overwinter in areas which are not directly affected by sea ice.

The importance of the Okhotsk Sea as a feeding region during summer to mid-autumn is also



applicable to some other migratory species, i.e., spiny dogfish, Japanese anchovy, Japanese sardine (*Sardinops melanostictus*), Pacific saury, Japanese flying squid (e.g., Kojima, 1957; Araya, 1967; Yamaguchi and Yamagishi, 1990) and also even marine mammals, such as Dall's porpoise (*Phocaenoides truei*) and minke whales (*Balaenoptera acutrostrata*) (Kasuya, 1978; Kato and Kasuya, 1992). In late spring and summer, these species migrate from the North Pacific Ocean or the Japan Sea to the Okhotsk Sea, where they stay until late autumn. In the coastal Okhotsk Sea off Hokkaido, there are commercial fisheries for epipelagic fishes and squids in summer and autumn. Dall's porpoise and minke whales go to the Okhotsk Sea probably feed on those migratory fishes and squids.

The present study also has shown that juvenile arabesque greenling were abundantly distributed in the southern Okhotsk Sea in October. As discussed earlier (see the Results and Discussion section), if there is a close quantitative relationship between juvenile abundance in the Okhotsk Sea and commercial catch in Hokkaido, it may be possible to forecast catch level based on oceanic juvenile abundance. Further research is required to evaluate this relationship.

In conclusion, the Okhotsk Sea serves as an important summer-to-mid-autumn feeding area for juvenile salmonids, arabesque greenling, and some other migratory species and ends its role in late autumn. The feeding habits of those epipelagic species and the zooplankton productivity in this sea have been poorly studied to date. Following the pioneering work by Shuntov *et al.* (1986, 1990, 1993b, 1994), more detailed research is needed to evaluate the ocean productivity in the Okhotsk Sea.

### Acknowledgments

We thank Captain Hiromi Gomyo, the officers and crew of the R/V *Kaiyo maru* for their work under hard weather and oceanic conditions. Thanks are due to Yasuhiro Kawasaki and Tokihiro Kono of the Hokkaido National Fisheries Research Institute (Kushiro), Jiro Seki and Ikutaro Shimizu of the Hokkaido Salmon Hatchery (Sapporo), Ryoichi Tamura, Yasumasa Yamanaka, and Ken Kanazawa for their assistance during the survey. We also are grateful to the staff of the Marine Resources Division of the Fisheries Agency of Japan for their arrangement for the cruise. Masashi Natsume and Shiro Takayanagi of the Hokkaido Fisheries Experimental Station (Hakodate and Wakkanai) provided us valuable information on the biology of walleye pollock and arabesque greenling in Hokkaido. Kiyoshi Wakabayashi of the National Research Institute of Far Seas Fisheries critically read the manuscript and provided useful comments on it.

### References

- Amaoka, K., K. Nakaya, and M. Yabe. 1995 : The fishes of northern Japan. 390 p., Kita-nihon Kaiyo Center, Ltd. Co., Sapporo. (In Japanese.)
- Anonymous. 1979 : Research report on the young salmon in the coastal waters of Hokkaido, June 2-July 2, 1978. 124 p., Far Seas Fisheries Research Laboratory, Shimizu. (In Japanese.)
- Anonymous. 1980 : Research report on the young salmon in the coastal waters of Hokkaido, June

- 2-July 2, 1979. 155 p., Far Seas Fisheries Research Laboratory, Shimizu. (In Japanese.)
- Anonymous. 1993 : Preliminary report of the 1993 second cruise of the R/V *Kaiyo maru* (data book). *Salmon Rep. Ser.*, No. 38 : 1-95. National Research Institute of Far Seas Fisheries, Shimizu. (In Japanese.)
- Aota, M., M. Ishikawa, K. Murai, and T. Hirata. 1993 : Variation of accumulated ice concentration off Abashiri, Okhotsk coast of Hokkaido. *Umi no Kenkyu*, **2** : 251-260. (In Japanese with English abstract.)
- Araya, H. 1967 : Resources of common squid, *Todarodes pacificus* Steenstrup, in the Japanese waters. *Fish. Res. Ser.*, No. 16 : 60 p., Japan Fisheries Resources Conservation Association, Tokyo. (In Japanese.)
- Azuma, T. 1995 : Growth and nutritional aspects of juvenile chum and pink salmon migrating in the Okhotsk Sea and the Northwest Pacific Ocean. Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research, p. 109-120, Fisheries Agency of Japan, Tokyo. (In Japanese with English abstract.)
- Balanov, A. A., and E. N. Il'inskii. 1992 : Species composition and biomass of mesopelagic fishes in the Sea of Okhotsk and the Bering Sea. *Vopr. Ikhtiol.*, **32** (1) : 56-63. [Translation from Russian to English, *J. Ichthyol.*, **32** (4) : 85-93 (1992), Scripta Technica, Inc.]
- Beamish, R. J., and D. E. Chilton. 1982 : Preliminary evaluation of a method to determine the age of sablefish (*Anoplopoma fimbria*). *Can. J. Fish. Aquat. Fish.*, **39** : 277-287.
- Birman, I. B. 1969 : Distribution and growth of young Pacific salmon of the genus *Oncorhynchus* in the sea. *J. Ichthyol.*, **9** : 651-666.
- Inada, H., and Y. Ishido. 1988 : Sablefish from the northern North Pacific Ocean !!! *Tohoku Suiken News*, No. 33 : 7-9. (In Japanese.)
- Inukai, T., and S. Sato. 1934 : Dogfish in coastal waters of Hokkaido. *Bot. Zool.*, **2** : 16-24. (In Japanese.)
- Ishino, K. 1993 : Stock structure of the southwestern Okhotsk Sea walleye pollock, *Theragra chalcogramma*, during the feeding migration based on the vertebral number. *Sci. Rep. Hokkaido Fish. Exp. Stn.*, No. 42 : 203-213. (In Japanese with English abstract.)
- Kasuya, T. 1978 : The life history of Dall's porpoise with special reference to the stock of the Pacific coast of Japan. *Sci. Rep. Whales Res. Inst.*, No. 30 : 1-63.
- Kato, H., and T. Kasuya. 1992 : Boundaries of minke whale stocks in the western North Pacific : an interpretation of available data. *Rep. Int. Whal. Comm.*, **42** : 467.
- Kawasaki, Y., and T. Kono. 1995 : Changes in circulation pattern and water distribution around the Kuril Basin and the Kuril Islands during the period from August to November, 1993. Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research, p. 5-14, Fisheries Agency of Japan, Tokyo. (In Japanese with English abstract.)
- Kobayashi, K. 1957 : Larvae and young of the sablefish, *Anoplopoma fimbria* (Pallas), from the sea near the Aleutian Islands. *Bull. Japan. Soc. Sci. Fish.*, **23** : 376-382. (In Japanese with English abstract.)
- Kobayashi, K. 1958 : Larvae and young of the Atka mackerel, *Pleurogrammus monopterygius*

- (Pallas), in the North Pacific. *Bull. Fac. Fish. Hokkaido Univ.*, **8**: 297-301. (In Japanese with English abstract.)
- Kobayashi, K. 1961 : Young of the wolf-fish, *Anarchichas orientalis* Pallas. *Bull. Fac. Fish. Hokkaido Univ.*, **12**: 1-4, 1 pl. (In Japanese with English abstract.)
- Kobayashi, K. 1962 : Larvae of the smooth lump sucker, *Aptocyclops ventricosus* (Pallas), with discussion on revision of the taxonomy of the species. *Bull. Fac. Fish. Hokkaido Univ.*, **13**: 153-164. (In Japanese with English abstract.)
- Kobayashi, T., M. Wako, and M. Naito. 1968 : Studies on the life of the Pacific saury, *Cololabis saira* (Brevoort). I. Aggregative characteristics of adults of the autumn-spawning population. *Sci. Rep. Hokkaido Fish. Exp. Stn.*, No. 9: 1-45. (In Japanese.)
- Kojima, I. 1957 : A study on the migration of dogfish (*Squalus sucklei* (Girard)). *Month. Rep. Hokkaido Fish. Exp. Stn.*, **14** (12): 5-14. (In Japanese.)
- Kono, T., and Y. Kawasaki. 1995 : Development process of the surface mixed layer around the Kuril Islands from October to November. Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research, p. 15-22, Fisheries Agency of Japan, Tokyo. (In Japanese with English abstract.)
- Kyushin, K. 1957 : On the growth of "Hokke", *Pleurogrammus azonus* Jordan et Metz, considered on the basis of length distribution. *Bull. Fac. Fish. Hokkaido Univ.*, **7**: 190-194. (In Japanese with English abstract.)
- Larkins, H. A. 1964 : Some epipelagic fishes of the North Pacific Ocean, Bering Sea, and Gulf of Alaska. *Trans. Amer. Fish. Soc.*, **93**: 286-290.
- Lee, J. U. 1985 : Studies on the fishery biology of the Atka mackerel *Pleurogrammus monopterygius* (Pallas) in the North Pacific Ocean. *Bull. Fish. Res. Dev. Agen. Korea*, **34**: 65-125. (In Korean with English abstract.)
- Machidori, S., and F. Kato. 1984 : Spawning populations and marine life of masu salmon (*Oncorhynchus masou*). *Int. North Pac. Fish. Comm. Bull.*, No. 43: 138 p.
- Mason, J. C., R. J. Beamish, and G. A. McFarlane. 1983 : Sexual maturity, fecundity, spawning, and early life history of sablefish (*Anoplopoma fimbria*) off the Pacific coast of Canada. *Can. J. Fish. Aquat. Sci.*, **40**: 2126-2134.
- Mihara, Y. 1994 : Distribution of eggs and larvae of the Japanese anchovy, *Engraulis japonica*, off southeastern Hokkaido. *Sci. Rep. Hokkaido Fish. Exp. Stn.*, No. 44: 1-8. (In Japanese with English abstract.)
- Mishima, S., and K. Shimazaki. 1980a : Fish community in areas where migrating chum salmon juveniles are distributed. In: Ecological studies on offshore salmonids, with reference to juveniles and returning adults. *Prog. Rep. Fisc. Year. 1977-1978*, p. 49-62, Far Seas Fisheries Research Laboratory, Shimizu. (In Japanese.)
- Mishima, S., and K. Shimazaki. 1980b : Distribution and ecology of juvenile chum salmon leaving for offshore waters. In: Ecological studies on offshore salmonids, with reference to juveniles and returning adults. *Prog. Rep. Fisc. Year 1979*, p. 27-35, Far Seas Fisheries Research Laboratory, Shimizu. (In Japanese.)
- Nagasawa, K. 1992 : Distribution of daggertooth (*Anotopterus pharao*) in the North Pacific Ocean.

- Salmon Rep. Ser.*, No. 36 : 93-99. National Research Institute of Far Seas Fisheries, Shimizu. (In Japanese and English.)
- Nakabo, T. (ed.) 1993 : Fishes of Japan with pictorial keys to the species. 1474 p., Tokai Univ. Press, Tokyo. (In Japanese.)
- Naito, K., and Y. Ueno. 1995 : The first recovery of tagged masu salmon (*Oncorhynchus masou*) in waters offshore of the Sea of Okhotsk. *Sci. Rep. Hokkaido Fish Hatchery*, No. 49 : 59-65.
- Novikov, N. P. 1994 : New records of sablefish, *Anoplopoma fimbria*, in the Sea of Okhotsk. *Vopr. Ikhtiol.*, **34** (6) : 843-845. [Translation from Russian to English, *J. Ichthyol.*, **35** (3) : 146-150 (1995), Scripta Technica, Inc.]
- Ogi, H. 1980 : The pelagic feeding ecology of Thick-billed Murres in the North Pacific, March-June. *Bull. Fac. Fish. Hokkaido Univ.*, **31** : 50-72.
- Ogura, M. 1995 : Distribution of juvenile salmonids (*Oncorhynchus* spp.) in the southern Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands in October and November, 1993. Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research, p. 57-64, Fisheries Agency of Japan, Tokyo. (In Japanese with English abstract.)
- Okutani, T. 1991 : Taxonomy and distribution of squids. *In* : Squids : their biology to consumption (K. Nasu, T. Okutani, and M. Ogura, eds.), p. 1-33, Seizando Shoten, Ltd., Co., Tokyo. (In Japanese.)
- Robins, C. R., R. M. Bailey, C. E. Bond, J. R. Brooker, E. A. Lachner, R. N. Lea, and W. B. Scott. 1991 : Common and scientific names of fishes from the United States and Canada, 5th ed. *Am. Fish. Soc. Spec. Publ.*, No. 20 : 183 p.
- Roper, C. F. E., M. J. Sweeney, and C. E. Nauen. 1984 : FAO species catalogue. Vol. 3. Cephalopods of the world. An annotated and illustrated catalogue of species of interest to fisheries. *FAO Fish. Synop.*, (125) Vol. **3** : 277 p.
- Quinn, T. P., and J. T. Light. 1989 : Occurrence of threespine sticklebacks (*Gasterosteus aculeatus*) in the open North Pacific Ocean : migration or drift? *Can. J. Zool.*, **67** : 2850-2852.
- Sasaki, T. 1985 : Studies on the sablefish resources of the North Pacific Ocean. *Bull. Far Seas Fish. Lab.*, No. 22 : 1-108.
- Seki, J., I. Shimizu, Y. Ueno, Y. Kawasaki, and T. Kono. 1995 : Composition and distribution of zooplankton in the south Okhotsk Sea and western North Pacific Ocean off the Kuril Islands. Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research, p. 45-56, Fisheries Agency of Japan, Tokyo. (In Japanese with English abstract.)
- Shimazaki, K. 1984 : Life history of arabesque greenling. *Bull. Japan. Soc. Fish. Oceanogr.*, No. 45 : 65-68. (In Japanese.)
- Shimazaki, K., and K. Kyushin. 1982 : On the population of the young Japan Sea greenling, *Pleurogrammus azonus* Jordan et Metz, in the Okhotsk Sea. *Bull. Fac. Fish. Hokkaido Univ.*, **33** : 229-239. (In Japanese with English abstract.)
- Shimizu, I., J. Seki, Y. Ueno, Y. Kawasaki, and T. Kono. 1995 : Distribution of nutrients and chlorophyll a in the Okhotsk Sea and the Pacific Ocean off the Kuril Islands during the feeding migration of juvenile salmon. Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research,

- p. 30-44, Fisheries Agency of Japan, Tokyo. (In Japanese with English abstract.)
- Shiomoto, A., and Y. Yamanaka. 1995 : Phytoplankton productivity in the Sea of Okhotsk in autumn of 1993. Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research, p. 23-29, Fisheries Agency of Japan, Tokyo. (In Japanese with English abstract.)
- Shuntov, V. P. 1989 : Distribution of juvenile Pacific salmon, *Oncorhynchus*, in the Okhotsk Sea and adjoining Pacific waters. *Vopr. Ikhtiolog.*, No. 2 : 239-248. [Translation from Russian to English, *J. Ichthyol.*, **29** (2) : 155-164 (1989), Scripta Technica, Inc.]
- Shuntov, V. P. 1994 : New data about marine life stages of Asian pink salmon. *Izv. TINRO*, **116** : 3-41. (In Russian.)
- Shuntov, V. P., A. F. Volkov, V. I. Matveev, L. V. Cheblukova, and A. V. Gudzh'. 1986 : Development of productive zones in the Sea of Okhotsk during the autumn period. *Biol. Morya*, No. 4 : 57-65. [Translation from Russian to English, *Soviet J. Mar. Biol.*, **12** (4) : 241-248 (1987), Plenum Publishing Corporation.]
- Shuntov, V. P., A. F. Volkov, A. I. Abakumov, G. V. Shvydkiy, O. S. Temnykh, A. N. Vdovin, A. H. Starstev, and M. A. Shebanova. 1990 : Composition and present status of the fish community in epipelagic waters of the Sea of Okhotsk. *Vopr. Ikhtiolog.*, **30** : 587-597. [Translation from Russian to English, *J. Ichthyol.*, **30** (4) : 116-129 (1990), Scripta Technica, Inc.]
- Shuntov, V. P., V. I. Radchenko, V. I. Chuchukalo, A. Ya. Efimkin, N. A. Kuznetsova, V. V. Lapko, Yu. N. Poltev, and I. A. Senchenko. 1993a : Structure of planktonic and nektonic communities of the upper epipelagic zone in the western Bering Sea and Pacific waters off Kamchatka in the period of anadromous migrations of salmon. *Biol. Morya*, No. 4 : 19-31. [Translation from Russian to English, *Rus. J. Mar. Biol.*, **19** (4) : 231-239 (1994), Plenum Publishing Corporation.]
- Shuntov, V. P., V. I. Radchenko, V. I. Chuchukalo, A. Ya. Efimkin, N. A. Kuznetsova, V. V. Lapko, Yu. N. Poltev, and I. A. Senchenko. 1993b : Structure of planktonic and nektonic communities of the upper epipelagic zone in the Sakhalin-Kuril region in the period of anadromous migrations of salmon. *Biol. Morya*, No. 4 : 32-43. [Translation from Russian to English, *Rus. J. Mar. Biol.*, **19** (4) : 240-247 (1994), Plenum Publishing Corporation.]
- Shuntov, V. P., V. V. Lapko, V. V. Nadtochiy, and Ye. V. Samko. 1994 : Annual changes in ichthyocenoses of the upper epipelagic zone of the Sakhalin-Kuril Region. *Vopr. Ikhtiolog.*, **34** : 649-656. [Translation from Russian to English, *J. Ichthyol.*, **35** (1) : 32-43 (1995), Scripta Technica, Inc.]
- Startsev, A. V. 1995 : Differentiation of length distribution of young pink in the Okhotsk epipelagic in fall 1993 (According to data of R/V "Kaiyo-Maru"). Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research, p. 124-127, Fisheries Agency of Japan, Tokyo.
- Tamura, R. 1995 : Trophic relations of juvenile salmon off the Kuril Islands in autumn. Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research, p. 88-108, Fisheries Agency of Japan, Tokyo. (In Japanese with English abstract.)
- Takayanagi, S., and S. Maruyama. 1993 : Arabesque greenling. *Annu. Rep. Fisc. Year 1992*, p. 20-32, Hokkaido Wakkanai Fisheries Experimental Station, Wakkanai. (In Japanese.)
- Torisawa, M. 1991 : Arabesque greenling. *In* : Fishes and marine invertebrates of Hokkaido :

- biology and fisheries (K. Nagasawa and M. Torisawa, eds.), p. 164-169, Kita-nihon Kaiyo Center, Ltd. Co., Sapporo. (In Japanese.)
- Ueno, Y., I. Shimizu, and A. P. Shershnev. 1990 : Surface water type and distribution of juvenile fishes and cephalopods in Pacific coast waters of Hokkaido and the Kuril Islands in summer, 1989. *Bull. Nat. Res. Inst. Far Seas Fish.*, No. 27 : 57-70.
- Ueno, Y., I. Shimizu, and A. O. Shubin. 1992 : Summary of Japan-Russian cooperative salmon research aboard the research vessel *Wakashio maru*, 1992. *Salmon Rep. Ser.*, No. 36 : 47-52. National Research Institute of Far Seas Fisheries, Shimizu. (In Japanese and English.)
- Ueno, Y., T. Azuma, M. Ogura, J. Seki, I. Shimizu, Y. Kawasaki, and T. Kono. 1994 : Summary of Japan-Russia-Canada cooperative juvenile salmon research aboard the research vessel *Kaiyo maru* in 1993. Document submitted to the Annual Meeting of the North Pacific Anadromous Fish Commission, Vladivostok, October 1994. 16 p., National Research Institute of Far Seas Fisheries, Shimizu.
- Ueno, Y., J. Seki, I. Shimizu, S. Urawa, M. Kaeriyama, and Y. Kojima. 1995 : The origins of chum salmon juveniles distributed in the Sea of Okhotsk and Pacific coasts off the Kurile Islands. Report of the 1993 R/V *Kaiyo Maru* Juvenile Salmon Research, p. 65-87, Fisheries Agency of Japan, Tokyo. (In Japanese with English abstract.)
- Yamaguchi, M., and Y. Yamagishi. 1990 : On some species of pelagic fish caught by set nets along the coastal Hokkaido in the Sea of Okhotsk in spring, 1990. *Bull. Japan. Soc. Fish. Oceanogr.*, **55** : 445-447. (In Japanese.)
- Yoshida, H., and H. Yamaguchi. 1985 : Distribution and feeding habits of the pelagic smooth lump sucker, *Aptocyclus ventricosus* (Pallas), in the Aleutian Basin. *Bull. Fac. Fish. Hokkaido Univ.*, **36** : 200-209.